

主观趋向意义的分离与从趋向意义 到状态意义的直接引申

王国栓

南开大学汉语言文化学院

提要 本文从趋向动词的结果意义中分离出主观趋向意义,使对趋向动词意义的分类更为实用,也更为科学;本文认为趋向动词的状态意义不是从结果意义引申出来的,而是从趋向意义直接引申过来的;本为还认为,表示状态意义的“起来”等不是体标记。

关键词 趋向动词、状态意义、体标记

本文讨论两个密切相关的问题:

(一)趋向动词的意义。学界普遍把趋向动词的意义分为趋向意义、结果意义和状态意义。本文从结果意义中分离出另一种意义:主观趋向意义。

(二)趋向动词意义的引申途径。学界普遍认为,“结果意义比趋向意义要虚;状态意义又比结果意义更虚”(刘月华 1998),也就是说,状态意义和趋向意义之间有这样的引申途径:

趋向意义…→结果意义…→状态意义

本文将证明,状态意义和趋向意义之间的关系是:

趋向意义…→状态意义

本文的下划线和着重号只为了醒目,不标示句法成分。

趋向动词的结果意义有的很难说明和趋向意义有什么关系,有的和趋向意义的联系却很明显。如:

- (1) a. 把窗户关起来。
b. 我想起来一件事。

“关起来”的“起来”我们很难说和从低到高的位移有什么关系。“想起来”就不一样了:一件事情,一个道理,一种思想,如果我们不去思考它,把它放在脑海的深处,这种感觉就象是把一件东西放到看不见的地方一样,似乎是我们把事情、道理或思想放到了一个看不到的地方。例(2)中的“放下”就说明了这个道理。

(2) 这个问题先放下不谈。

当我们又开始思考这个道理的时候，我们把它从思想深处拿出来，好象是把一件东西从低处拿起来一样，这时候，我们就可以说“想起来”了。

这种位移，不表示人或物体空间位置的移动，而只是表示人的主观感觉或主观认识，我们把这种位移表示为[+主观位移]，其意义我们称之为“主观趋向意义”。

我们再举两个例子：

- (3) a. 把文件交上去。
b. 她总是想把别人踩下去。

“交上去”“踩下去”都是主观位移。“上去”不表示空间位置的移动。移动的终点(领导的位置)表示的是地位，而不是空间位置，因为也许你在三楼而领导在二楼。“踩下去”表示的也是主观趋向意义。

有些例子我们不容易区别是空间位移还是主观位移。例如：

- (4) a. 方欲传出话去，只见贾璉进来，请了安，回说今日到他大舅家去听见一个荒信。
(《红楼梦》第102回)
b. 如今且舍出宝蟾去与他，他一定就和香菱疏远了，我且乘他疏远之时，便摆布了香菱。
(《红楼梦》第80回)

这两例“出…去”的意义很相似，但仔细分析还是有区别的。“传出话去”的“话”，虽然不是具体的物体，但它毕竟是物质，它经过了从内到外的位移过程，所以我们还是把“出…去”的意义表示成[+空间位移]。“舍出宝蟾去”就不一样了。“宝蟾”并没有作空间位置的移动，只是说话者感觉到“宝蟾”似乎从自己“所有”变成了他人“所有”，不属于自己控制的范围了，从主观上似乎产生了位移，表示的是[+抽象位移]。

趋向动词的结果意义纷繁复杂，极难把握。从结果意义中把主观趋向意义分离出来，也许会对汉语教学(包括对外汉语教学)有一些帮助。

二

学界通常认为趋向动词的趋向意义、结果意义和状态意义之间有这样的关系：

趋向意义…→结果意义…→状态意义

这里有个问题：从结果意义到状态意义既找不到引申的途径和机制，也不符合语法化从空间到时间的一般规律。例如，我们知道，“起来”表示事情开始并进行下去，但这个意义是怎么从结果意义(如“捆起来”“关起来”中的“起来”)引申出来的，我们找不到任何理据。这里我们将证明，趋向动词的状态意义是从趋向意义直接引申出来的。

我们以“起来”、“下来”和“下去”为例。

先看“起来”。

从低到高的运动可以用两个趋向词来表示：“起”和“上”。“起”侧重于表示起点，“上”侧重于表示终点。例如“拿起”和“拿上”。“拿起”是说把物体从低处拿到高处，侧重于表示起点，所以经常和表示起点的状语连用，如“从地上拿起书来”；“拿上”也是

把物体从低处拿到高处，但侧重于表示终点，所以经常可以带表示终点的处所宾语，如“把书拿上楼来”。

以上说的是“起”的一个特点：侧重于表示起点。下面我们说“起”的另一个特点。

“起来”和“起去”(古汉语和有的现代汉语方言中存在)的立足点不同。“起来”的立足点在终点，“起去”的立足点在起点。“起来”表示动作是向着立足点运动，隐含着有一个终点；“起去”表示动作离开了立足点，并不隐含终点。“把书拿起来”隐含着把书拿到一定的高度(手通常的高度)，“把风筝放起去”就未必有一个终点。

在普通话里，“起去”消失了，“起来”的立足点就起点和终点两可了。例如(转引自刘月华 1997)：

(5) 我走过去，不由拿起来捧在手上，久久难舍。

(6) (蚂蚱)教个小孩子逮住，用线拴上，连飞也飞不起来。

(5)的立足点在终点，(6)的立足点在起点。

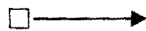
从以上的分析可知，在普通话中，“起来”的趋向意义有两个特点：一、侧重于表示起点。二、不一定隐含终点。其趋向意义可以表示为：



□表示物体，→表示运动的方向。

张国宪(1999)探讨了“起来”的时间结构，他认为，“作为体标记的‘起来’位于形容词之后，表示某种状态的开始，并兼有继续的意味”。其他语法学家也有类似的看法。我们把他们的观点归结为：一、强调开始。二、不强调结束。

我们根据前人的研究成果，把“起来”的时间结构图示如下：



从以上的分析可知，“起来”状态意义的特点和趋向意义的特点有相通之处，都强调起点，不强调终点，也就是说，“起来”的趋向意义有向状态意义引申的内在特性。

这也符合语法化的一般规律：从空间到时间。

下面我们讨论“下来”和“下去”。

从低到高用“起”和“上”两个趋向动词来表示，而从高到低就只用“下”来表示，这也是语言中的不对称现象。

因为从低到高是用一个词“下”来表示的，所以它就综合了“起”和“上”两个词的特性，既可能强调起点，也有可能强调终点。例如：

(7) 他跳下水。

(8) 他跳下高台。

(7)“下”侧重于表示终点，处所宾语是表示终点的“水”；(8)“下”侧重于表示起点，处所宾语是表示起点的“高台”。(8)也可以说成“他从高台上跳下来”，处所宾语改为状语，更能显示“下”表示的是起点。

因此，“下来”“下去”有相同的地方，它们都可以表示起点，也可以表示终点，这是由“下”的特点决定的。例如：

{ 他跳下楼来。(起点) { 他跳下台去。(起点)
 他跳下水来。(终点) 他跳下水去。(终点)

“下来”“下去”还有不相同的地方，“下来”的立足点在低处，“下去”的立足点在高处。

“下来”的立足点在低处，一般地说，动作是向着说话人的位置移动，这里边隐含着一个自然的终点；“下去”的立足点在高处，一般地说，侧重动作是背着说话人的位置移动，而不管移动到什么地方去，即不一定隐含着终点。例如“从车上跳下来”和“从车上跳下去”。“跳下来”是说人跳到了地上，侧重于表示人到了终点；“跳下去”是说人离开了车，侧重于表示人离开了起点。

“下来”的趋向意义有两个特点：一、可以有起点。二、隐含着终点。“下去”的趋向意义也有两个特点：一、可以有起点。二、不隐含终点。

下面我们分析它们状态意义的特点。

“下来”“下去”都可以表示状态的开始，形式上表现在它们都可以和表示起始的时间词共现。“脚步开始慢下来”“颜色开始暗淡下去”都是合语法的句子。区别是“下来”表示的状态有一个自然的终结点，而“下去”没有。例如：

(9) 天渐渐黑下来了。

(10) 天渐渐黑下去了。

“黑下来”侧重于表示续段，但隐含着有一个终点，是说天就要黑到一定的程度了；“黑下去”也侧重于表示续段，但隐含着有一个起点，是说天开始变黑并将继续变下去，不隐含终点。

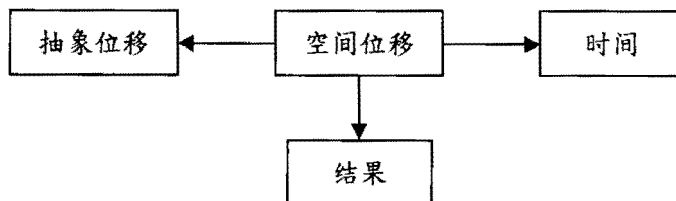
“下来”的状态意义有两个特点：一、侧重于表示续段。二、有一个自然的终结点。“下去”的状态意义也有两个特点：一、侧重于表示续段。二、没有自然的终结点。

看来，“下来”“下去”的状态意义和它们的趋向意义也有相通之处，状态意义是由趋向意义直接引申出来的。

总而言之，我们认为，趋向动词的趋向意义和状态意义之间有直接的引申关系：

趋向意义…→状态意义

实际上，趋向动词的结果意义和主观趋向意义也都是从趋向意义直接引申出来的，它们之间的关系是：



三

上节的讨论引出来一个问题：表示状态意义的“起来”、“下来”和“下去”等是否体标记？

过去，因为人们认为“结果意义比趋向意义要虚；状态意义又比结果意义更虚”，所以把表示状态意义的趋向词看作是“标记”（已经虚化到失去了词的地位），现在我们已经证明，状态意义是从趋向意义直接引申出来的，那么，把表示状态意义的趋向词看作“标记”的这一论据就不存在了。

下面我们再从动词带宾语的角度分析它们是否标记：如果“起来”等是标记，那它们就应该紧跟在动词之后，在宾语之前。这是“标记”的前提。但从语料来看，事实并非如此。

我们以“起来”为例。

“起来”句中如果出现宾语，这个宾语可以出现于三个位置，如抱她起来/拿起一张纸来/拿起来一张纸，我们把它们形式化为：a. V+O+起来；b. V+起+O+来；c. V+起来+O。

a 式是古汉语的一种残留，b 式是正当时的格式，它们和我们要讨论的关系不大。而 c 式却是新兴的结构，这是我们要重点讨论的。

“V+起来+O”出现得很晚，《儿女英雄传》和《红楼梦》中都还没有出现这一格式，我们找到的最早的例子是在现代汉语里。

我们在北大中文系的语料库里共找到“V+起来+O”41 例，现按表示的意义各举一例：

- (11) 提起来一块大石头。(趋向意义)
- (12) 没想到惹起来一场风波。(结果意义)
- (13) 忽然想起来：死尸没有人看着，会有被野狗咬坏的危险。(主观趋向意义)

在我们找到的 41 个“V+起来+O”中，有表示趋向意义的，也有表示主观趋向意义和结果意义的，但没有表示状态意义的。我们再看下面的例子：

- { 端起碗来---*端起来碗---端起来一只碗
- { 抬起头来---*抬起来头---*抬起来一颗头
- { 站起队来---*站起来队---站起来一排长队
- { 打起行李来---*打起来行李---*打起来一堆行李
- { 诉起苦来---*诉起来苦---*诉起来一阵苦
- { 关心起产品质量来---*关心起来产品质量---*关心起来一种产品的质量

第一组，“起来”表示趋向意义，“端起来一只碗”似乎可以接受，“*抬起来一颗头”就很难令人接受；第二组，“起来”一般认为表示结果意义，“站起来一排长队”可以接受，“*打起来一堆行李”就很难令人接受。能接受不能接受的限制条件有待于进一步研究。

值得注意的是第三组，这一组的“起来”表示状态意义。不管宾语 O 是有定还是无定，都不可以出现在“V+起来+O”格式中。换句话说，“起来”表示状态意义时，动词 V 如果有宾语，宾语要放在“起”和“来”之间。

下起雪来---*下起来雪 ---*下起来一阵雪
鼓起掌来---*鼓起来掌---鼓起来一阵掌声

“下起雪来”可以说，“*下起来雪”和“*下起来一阵雪”却都不可以说；“鼓起掌来”可以说，“鼓起来一阵掌声”也可以说，但“鼓起来一阵掌声”中的“起来”表示的是结果意义而不是状态意义。

总起来说，“起来”表状态意义时，宾语不可以出现于“V+起来+O”这一格式。

“V+起来+O”的产生，是“起来”发展史上的一件大事。从宾语的位置看，这是一个宾语O逐渐远离动词V的过程；从“起来”的位置看，这是一个“起来”逐渐靠近动词V的过程。“起来”可以紧挨着V是有些语法学家把“起来”看作体标记或准体标记的前提。

但是，从以上的考察知道，“V+起来+O”的发展还很不成熟，尤其是表示状态意义时，如果动词有宾语，这个宾语还一定插在“起”和“来”之间。因此，从形式方面说，把表示状态意义的“起来”看作体标记似乎未必恰当。

参考文献

- 戴耀晶. 1997. 《现代汉语时体系统研究》。杭州：浙江教育出版社。
林伦伦. 1996. 〈海康话语法特点〉，黄伯荣主编：《汉语方言语法类编》。青岛：青岛出版社。
林焘. 1957. 〈现代汉语补足语里的轻音现象所反映出来的语法和语义问题〉，《北京大学学报》2。
刘月华. 1998. 《趋向补语通释》。北京：北京语言文化大学出版社。
许宝华、汤珍珠. 1996. 〈上海方言志〉，转引自黄伯荣主编：《汉语方言语法类编》。青岛：青岛出版社。
张国宪. 1998. 〈现代汉语形容词的体及形态化历程〉，《中国语文》6。
张国宪. 1999. 〈延续性形容词的续段结构极其体表现〉，《中国语文》6。
朱德熙. 1982. 《语法讲义》。北京：商务印书馆。

The Separation of the Subjective Direction Meaning and the Direct Change from the Direction Meaning to the Time Meaning

WANG Guoshuan

Abstract This paper analyses some aspects of the directional verbs. It separates the subjective direction meaning from the result meaning and opines that the time meaning comes from the direction meaning, not from the result meaning. As a result, words like *qilai* (起来) are regarded not as aspect markers.

Keywords directional verb, time meaning, aspect marker